L'ile de la cite

- La première image vous montre l'île de la Cité. C'est le plus vieux quarter de la capitale. Il a été le coeur de Paris depuis les temps où la ville s'appelait Lutèce. On a trouvé sur cette île les traces d'une ville préhistorique. Sous la cathédrale de Notre-Dame on a a découvert les fondements d'un ancien temple.
- Vue à vol d'oiseau, l'île de la Cité ressemble à un gros navire. C'est pourquoi la devise d'armes de Paris est: "Secoué par les vagues, le navire ne sombre pas".
- Paris est traversé par la Seine et le rôle de cette rivière dans la vie de la capitale est très grand. Aux bords de la Seine s'est développée toute la vie de Paris. Notre-Dame, le Louvre, le Palais de Justice, L'hôtel de Ville, l'institut, tels sont les plus célèbres bâtiments qui se reflètent dans les eaux de la Seine.
- Le Pont-Neuf. C'est le plus vieux pont de paris et malgré son grand age, un des plus solides. C'est pourquoi jusqu'à present quand on veut dire à propos de quelqu'un qu'il se porte comme le Pont-Neuf. Autrefois le Pont-Neuf était très animé. On y jouait des pièces et des farces et des passants s'arrêtent ici pour assister aux spectacles en plein air.

Остров Сите

- Первое изображение показывает вам остров Сите. Это самый старый квартал в столице. Он был сердцем Парижа с тех времен, когда город назывался Лютеция. Мы нашли на этом острове следы доисторического города. Под собором Богоматери были обнаружены основания древнего храма.
- С высоты птичьего полета остров Сите выглядит как большой корабль. Вот почему оружейный девиз Парижа таков:"Покачиваемый волнами, корабль не темнеет".
- Париж пересечен Сеной, и роль этой реки в жизни столицы очень велика. У берегов Сены сложилась вся жизнь Парижа. Нотр-Дам, Лувр, Дворец Правосудия, ратуша, институт-вот самые знаменитые з
- Мост-Девять. Это самый старый мост в Париже и, несмотря на свой большой возраст, один из самых крепких. Вот почему до настоящего момента, когда хочется сказать о ком-то, что он носит себя как мост-девять. Когда-то на Пон-Неф было очень оживленно. Там играли пьесы и шалости, а прохожие останавливались здесь, чтобы посмотреть спектакли на свежем воздухе. дания, отражающиеся в водах Сены.

- C'est la que venait souvent Molière-enfant pour applaudir ces spectacles.
- Aujourd'hui tout près du Pont-Neuf sur les quis de la Seine s'installent des bouquinisters. Ils ouvrent devant vous leurs boîtes pleines de livres, d'estampes, de monnaies de toutes les époques. Il est impossible de se représenter Paris sans eux. Outre le Pont- Neuf à Paris il y en a encore 32. Ils sont tous beaux, chacun à sa manière.
- L'île Saint-Louis est une partie de la Cité. C'est une sorte de musée sur l'eau. Toutes les maisons y sont cataloguées et conservées.
- Parmi les monuments historiques qui se trouvent sur le l'île de la Cité il y en a non seulement de tres anciens, mais de nouveaux. Ici il y a un grand mémorial avec un aspect sobre et solennel. C'est le memorial, construit après la dernière guerre à la mémoire des Français morts dans les camps de concentration.

- Так часто приезжал Мольер-ребенок, чтобы аплодировать этим спектаклям.
- Сегодня недалеко от Пон-Неф на набережных Сены поселились букинисты. Они открывают перед вами свои коробки, полные книг, гравюр, монет всех эпох. Невозможно представить себе Париж без них. Кроме Пон-Неф в Париже есть еще 32. Все они красивы, каждый по-своему.
- Остров Сент-Луис является частью города. Это своего рода музей на воде. Все дома там каталогизированы и хранятся.
- Среди исторических памятников, которые находятся на острове Сите, есть не только очень старые, но и новые. Здесь есть большой мемориал с трезвым и торжественным видом. Это мемориал, построенный после последней войны в память о французах, погибших в концлагерях.

- Sur cette image vous voyez la cathédrale de Notre-Dame. Elle se dresse au centre de l'île de la Cité. C'est le plus bel édifice religieux de la capitale. On a commencé la construction de Notre-Dame au XII* siècle et on l'a terminée au XIV* siècle. Mais malgré deux siècles de travaux la cathédrale frappe par l'unité de ses formes et la pureté de ses lignes. La lumière pénètre à l'intérieur de la cathédrale à travers de beaux vitraux. Avec les siècles Notre-Dame avait de plus en plus besoin de la restauration. Cette restauration a été faite au XIX* siècle par l'illustre architecte Viollet-le-Due.
- Devant la cathédrale il y a statué du premier empereur français Charlemagne.
- La Conciergerie a été construite au XIV* siècle. A la Révolution la Conciergerie a été une prison où ont été enfermés la reine Marie-Antoinette, Charlotte Corday et puis Danton, Robespierre et d'autres.
- Maintenant la Conciergerie est un musée. Parfois on y donne des concerts de l'ancienne musique.
- L'ancienne harloge. Elle a été construit au XIV* siècle, à l'époque de Philippe le Bel.

- На этой картине вы видите собор Богоматери. Она стоит в центре острова Сите. Это самое красивое религиозное здание в столице. Строительство Богоматери началось в XII * веке и закончилось в XIV* веке. Но, несмотря на два столетия работы, собор поражает единством своих форм и чистотой своих линий. Свет проникает внутрь собора через красивые витражи. С веками Богоматерь все больше нуждалась в реставрации. Эта реставрация была сделана в XIX* веке известным архитектором Виолле-ле-Дю.
- Перед собором царствовал первый французский император Карл Великий.
- Консьержери была построена в XIV * в. В революцию Консьержери была тюрьмой, где были заключены королева Мария-Антуанетта, Шарлотта Кордей, а затем Дантон, Робеспьер и другие.
- Теперь Консьержери-музей. Иногда там дают концерты старинной музыки.
- Старая харчевня. Она была построена в XIV * веке, во времена Филиппа Красивого.

Écoutez et lisez le texte

11

L'ÎLE DE LA CITÉ

La première image vous montre **l'île de la Cité**. C'est le plus vieux quartier de la capitale. Il a été le cœur de Paris depuis les temps où la ville s'appelait Lutèce. On a trouvé sur cette île les traces d'une ville préhistorique. Sous la cathédrale de Notre-Dame on a découvert les fondements d'un ancien temple.

Vue à vol d'oiseau, l'île de la Cité ressemble à un gros navire. C'est pourquoi la devise d'armes de Paris est: «Secoué par les vagues, le navire ne sombre pas».

Paris est traversé par la Seine et le rôle de cette rivière dans la vie de la capitale est très grand. Aux bords de la Seine s'est développée toute la vie de Paris. **Notre-Dame, le Louvre, le Palais de Justice, l'Hôtel de Ville, l'Institut**, tels sont les plus célèbres bâtiments qui se reflètent dans les eaux de la Seine.

Le Pont-Neuf. C'est le plus vieux pont de Paris et malgré son grand âge, un des plus solides. C'est pourquoi jusqu'à présent quand on veut dire à propos de quelqu'un qu'il a une bonne santé on dit qu'il se porte comme le Pont-Neuf. Autrefois le Pont-Neuf était très animé. On y jouait des pièces et des farces et des passants s'arrêtaient ici pour assister aux spectacles en plein air.

C'est là que venait souvent Molière-enfant pour applaudir ces spectacles.

Aujourd'hui tout près du Pont-Neuf sur les quais de la Seine s'installent des bouquinistes. Ils ouvrent devant vous leurs boîtes pleines de livres, d'estampes, de monnaies de toutes les époques. Il est impossible de se représenter Paris sans eux. Outre le

Île de la Cité

Notre-Dame

Pont-Neuf

bouquinistes

Pont- Neuf à Paris il y en a encore 32. Ils sont tous beaux, chacun à sa manière.

L'île Saint-Louis est une partie de l'île de la Cité. C'est une sorte de musée sur l'eau. Toutes les maisons y sont cataloguées et conservées.

Parmi les monuments historiques qui se trouvent sur le l'île de la Cité il y en a non seulement de très anciens, mais de nouveaux. Ici il y a un grand mémorial avec un aspect sobre et solennel. C'est le mémorial, construit après la dernière guerre à la mémoire des Français morts dans les camps de concentration.

Sur cette image vous voyez la cathédrale de **Notre-Dame**. Elle se dresse au centre de l'île de la Cité. C'est le plus bel édifice religieux de la capitale. On a commencé la construction de Notre-Dame au XII[e] siècle et on l'a terminée au XIV[e] siecle. Mais malgré deux siècles de travaux la cathédrale frappe par l'unité de ses formes et la pureté de ses lignes. La lumière pénètre à l'intérieur de la cathédrale à travers de beaux vitraux. Avec les siècles Notre-Dame avait de plus en plus besoin de la restauration. Cette restauration a été faite au XIX[e] siècle par l'illustre architecte Viollet-le-Duc.

Devant la cathédrale il y a la statue du premier empereur français Charlemagne.

La Conciergerie a été construite au XIV[e] siècle. A la Révolution la Conciergerie a été une prison où ont été enfermés la reine Marie-Antoinette, Charlotte Corday et puis Danton, Robespierre et d'autres.

Maintenant la Conciergerie est un musée. Parfois on y donne des concerts de l'ancienne musique.

L'ancienne horloge. Elle a été construite au XIV[e] siècle, à l'époque de Philippe le Bel.

Conciergerie

Palais de Justice

Île Saint-Louis

Notre-Dame